

Moulin Rouge

MOULIN ROUGE

di Baz Luhrmann

Personaggi:

SATINE

CHRISTIAN

PADRE DI CHRISTIAN

ZIDLER

TOULOUSE LAUTREC

ARGENTINO

DUCA

AUDREY

NINI

THE DOCTOR

BOHOS

FATA VERDE

BALLERINE

COMPARSE

CANZONE Nature boy

There was a boy

A very strange, enchanted boy

They say he wandered very far, very far

Over land and sea

A little shy

PRETE. State lontani da questo luogo di peccato!

and sad of eye

But very wise was he...

And then one day

One magic day

He passed my way

And while we spoke of many things

Fools and kings

This he said to me...

'The greatest thing you'll ever learn

Is just to love...and be loved in return.'

CHRISTIAN: Il Moulin Rouge. Un locale notturno, una sala da ballo e un bordello.

ZIDLER: Il Moulin Rouge !

CHRISTIAN (voce narrante): Dove imperava Harold Zidler. Un regno di piaceri notturni, in cui i ricchi e i potenti venivano a divertirsi con giovani e belle creature di malaffare. E la pi bella di tutte, era la donna che amavo, Satine, una cortigiana che vendeva il suo amore agli uomini. La chiamavano Il diamante splendente, era lei la stella del Moulin Rouge. La donna che amavo .Morta.

Sono arrivato a Parigi un anno fa. Era il 1899, lestate dellamore, io non sapevo niente del Moulin Rouge, di Harold Zidler o di Satine. Il mondo era stato travolto da una rivoluzione bohemienne, e io ero arrivato da Londra per prendervi parte. Su una collina di Parigi cera il quartiere di Mont Martre. Non era come diceva

mio padre.

PADRE DI CHRISTIAN: Il quartiere del peccato!

CHRISTIAN (voce narrante): Ma il cuore del mondo bohemienne. Musicisti, pittori, scrittori, i cos detti figli della rivoluzione. S, ero venuto a fare una vita da spiantato, ero venuto a scrivere di verit, bellezza, libert e della cosa in cui credevo di pi in assoluto: lamore!

PADRE DI CHRISTIAN: Sempre questa ridicola ossessione dellamore!

CHRISTIAN (voce narrante): Cera solo un problema: non ero mai stato innamorato!

Per fortuna, in quellistante un Argentino svenuto precipit nella mia stanza. Subito seguito da un nano vestito da suora.

TOULOUSE: Buongiorno! Mi chiamo Henri Marie Raymond Toulouse-Lautrec Montfa.

CHRISTIAN : Cosa ?!

TOULOUSE : Mi dispiace di questo piccolo inconveniente, eravamo di sopra a provare una commedia !

CHRISTIAN: Cosa?!

CHRISTIAN (voce narrante): Una commedia molto moderna che si intitolava Spettacolo spettacolare.

TOULOUSE: E ambientata in Svizzera!

CHRISTIAN (voce narrante): Purtroppo lArgentino soffriva di una malattia chiamata narcolessia.

TOULOUSE: Perfettamente sveglio un momento, poi incosciente nellaltro!

AUDREY: Come sta? Bene! Ora lArgentino narcolettico di nuovo svenuto e quindi non finiremo il copione in tempo per presentarlo al finanziatore domani!

SATINE: Ha ragione Toulouse! Io devo ancora finire la musica!

TOULOUSE: Troveremo qualcuno che legga la parte!

AUDREY: In nome del cielo! Dove troviamo qualcuno che legga il ruolo del giovane, sensibile, pastore e poeta svizzero?!

CHRISTIAN (voce narrante): Prima che me ne accorgessi, mi ritrovai al piano di sopra a sostituire l'Argentino svenuto.

TOULOUSE (cantando): The hills are animated with, the euphonious symphony of descant...

AUDREY: Oh basta! Basta! Basta con questo insopportabile chiasso! Sta soffocando le mie parole! Potremmo limitarci a un discreto accompagnamento ornamentale?

CHRISTIAN (voce narrante): Cerano divergenze artistiche sui testi di Audrey per le canzoni di Satine

THE DOCTOR: Una suora non parlerebbe cos di una collina..

SATINE: E se cantasse le colline sono animate da un dolce canto?

TOULOUSE: No, no, nole colline tremano.. Sussultano Le colline

THE DOCTOR: No, no, no.. Le colline risuonano...

ARGENTINO: Le colline incarnano armoniose melodie!

BOHOS: No, no..

TOULOUSE: le colline.

CHRISTIAN: Le colline

THE DOCTOR: Le colline intonano leterno.

TOULOUSE: Le colline tremano per la musica..

CHRISTIAN: Le colline..

SATINE: Frank vive dentro il mio piede!

CHRISTIAN: Le.. Le (cantando) The hills are alive with the sound of music!

ARGENTINO: Ah! Le colline vivono del suono della musica! Mi piace!

CHRISTIAN: Uff

THE DOCTOR: Le colline vivono

TOULOUSE: Del suono

SATINE: Della musica! Assolutamente perfetto!

CHRISTIAN (cantando): With songs they have sung for a thousand years!

BOHOS: Gasp!

SATINE: Bello!

TOULOUSE : Incredibiliso! Audrey! Voi dovete scrivere lo spettacolo insieme!

AUDREY: Come hai detto prego?!

CHRISTIAN (voce narrante): Lidea di Toulouse che io e Audrey scrivessimo lo spettacolo insieme, non era ci che Audrey voleva sentire..

AUDREY: Addio!

TOULOUSE: Al tuo primo lavoro a Parigi!

SATINE: Toulouse! Zidler non accetter! Senza offesa, ma hai mai scritto cose del genere prima d ora?

CHRISTIAN: No!

ARGENTINO: Ah! Il ragazzo ha talento! MI piace! Non fraintendete, parlo del talento!

TOULOUSE: Le colline vivono del suono della musica! Vedi Satine, con Christian possiamo scrivere quello spettacolo bohemienne rivoluzionario che abbiamo sempre desiderato!

SATINE: Ma come convinceremo Zidler?

CHRISTIAN (voce narrante): Toulouse aveva un piano!

BOHOS: Satine..

CHRISTIAN (voce narrante): Mi avrebbero messo il vestito migliore dell'Argentino e spacciato per un famoso scrittore inglese. Satine avrebbe ascoltato i miei versi, e ne sarebbe rimasta così impressionata da insistere con Zidler perché io scrivessi Spettacolo spettacolare. Il problema che ero ossessionato dalla voce di mio padre!

PADRE DI CHRISTIAN: Finirai per gettare al vento la tua vita al Moulin Rouge, con una ballerina di can-can!

TOULOUSE: Una ballerina di can-can

CHRISTIAN: Non posso scrivere lo spettacolo per il Moulin Rouge!

TOULOUSE: Perché no?

CHRISTIAN: Non so nemmeno se sono un vero rivoluzionario bohemienne!

BOHOS: Cosa?!

TOULOUSE: Tu credi nella bellezza?

CHRISTIAN: Sì!

ARGENTINO: Liberté?

CHRISTIAN: Sì certo!

SATINE: Verità?

CHRISTIAN: Sì..

THE DOCTOR: Amore?

CHRISTIAN: Amore.. Io credo soprattutto nell'amore! L'amore come l'ossigeno, l'amore una cosa meravigliosa, ci innalza verso il cielo, tutto quello che ci serve amore!

TOULOUSE: Vedi, tu non ci imbrogli! Sei la voce dei figli della rivoluzione!

BOHOS: Non possiamo essere imbrogliati!

TOULOUSE: Brindiamo al primo spettacolo rivoluzionario bohemienne del mondo!

ARGENTINO: Un bacio!

CHRISTIAN (voce narrante): Era un piano perfetto! Avrei sostenuto un audizione con Satine e avrei bevuto il mio primo bicchiere di Assenzio!

CANZONE

There was a boy

FATA VERDE: Sono la fata verde!

FATA VERDE (cantando): The hills are alive with the sound of music!

BOHOS/ FATA VERDE: FREEDOM... BEAUTY...TRUTH AND LOVE!

FATA VERDE: The hills are alive with the sound of music!

CHRISTIAN (voce narrante): Eravamo pronti per il Moulin Rouge! E io avrei recitato i miei versi per Satine!

FINE CANZONE

ZIDLER: Il Moulin Rouge!

CHRISTIAN (voce narrante): Harold Zidler e le sue scellerate ragazze! Le chiamavano le cagne di diamante!

CANZONE Lady Marmalade/ Can-can

BALLERINE : Voulez vous coucher avec moi? Ce soir? Hey sister, go sister, soul sister, flow sister. Hey sister, go sister, soul sister, flow sister.

ZIDLER: When work's an awful bore and living's just a chore (incomprehensible)... death not much fun. I've got the antidote. And though I mustn't gloat. At the Moulin Rouge... You'll have fun! So scratch that little niggle, Have a little wiggle!

ZIDLER 'Cause you can, can, can!

FOLLA: Yes, you can, can, can!

BALLERINE: Voulez vous coucher avec moi? Ce soir?

ZIDLER: But you can't, can't, can't!

FOLLA : Yes, you cant , cant, cant!

BALLERINE: Voulez vous coucher avec moi? Ce soir?

ZIDLER: But you can, can, can!

FOLLA: Here we are now, entertain us! We feel stupid and contagious.

ZIDLER:Got some dark desire? Love to play with fire? Why not let it rip? Live a little bit: 'Cause you can, can, can!

FOLLA: Yes, you can, can, can! Here we are now, entertain us!

ZIDLER: But you can't can't, can't!

BALLERINE: Voulez vous coucher avec moi? Ce soir?

FOLLA: Yes, you can, can, can! We feel stupid and contagious.

ZIDLER: Outside it may be raining, but in here it's entertaining! Cause you can, can, can! Cause you can, can, can!

FOLLA: Here we are now, entertain us!

ZIDLER: Outside things may be tragic, But in here we think it's magic!

FOLLA: Here we are now, entertain us!

ZIDLER: (whispers) The Can-can!

FOLLA:Because we can, can, can

Because we can can can can can can can can can

Hey sister, go sister, soul sister, flow sister

Gitchie, gitchie, ya ya da da

Gitchie, gitchie, ya ya here

Mocha Chocolata ya ya

Creole Lady Marmalade

CHRISTIAN: Cause it's good for your mind! (he screams)

FOLLA : Because we can, can, can

Because we can can can can can can can can

TOULOUSE: Christian! Siamo riusciti ad aggirare Zidler! Missione compiuta!

ZIDLER: Because we can can can can can can can can

FINE CANZONE

(entra Satine)

BOHOS: OOOH!

TOULOUSE: E lei! Il diamante splendente!

SATINE (cantando): The French are glad to die for love! They delight in fighting duels.

CHRISTIAN (voce narrante): Ma qualcun altro doveva incontrare Satine quella sera.

SATINE (cantando): But I prefer a man who lives . . .

CHRISTIAN (voce narrante): Il finanziatore di Zidler..

SATINE (cantando) :And gives expensive jewels!

CHRISTIAN (voce narrante): Il Duca!

CANZONE Diamonds are a girls best friend

SATINE: A kiss on the hand may be quite continental ...

ARGENTINO: Oh! Per!

SATINE: ...but diamonds are a girl's best friend!

A kiss may be grand but it won't pay the rental
on your humble flat... Or help you feed your cat (meow) pussycat

Men grow cold as girls grow old,
and we all lose our charms in the end

But square cut or pear shaped,
these rocks don't lose their shapes

Diamonds are a girl's best friend

DUCA: Quando incontrer la ragazza?

SATINE: Tiffany!

ZIDLER: Dopo il suo numero ho organizzato un incontro speciale, solo voi e
mademoiselle Satine, completamente soli!

SATINE: Cartier!

TOULOUSE: Dopo il suo numero ho organizzato un incontro privato, solo tu e
mademoiselle Satine, completamente soli!

CHRISTIAN: Soli?

ZIDLER/TOULOUSE: Sì, completamente soli!

SATINE: Cause we are living in a material world,
and I am a material girl! Come and get me boys!

CHRISTIAN: Dio mio!

ZIDLER: Scusate!

SATINE: Black star, Rosckor,

talk to me Harry Zidler, tell me all about it!

There may come a time when a lass needs a lawyer

ZIDLER: But diamonds are a girl's best friend!

SATINE: There may come a time when a hot-boiled employer think's you're ..

ZIDLER: Awful nice!

SATINE: But get that ice or else no dice!

TOULOUSE: Non preoccuparti! Andr in avanscoperta a preparare il terreno!

SATINE (parlando): Il Duca qui Harold?

ZIDLER (parlando): Paparino ti ha mai deluso?

TOULOUSE: Scusate! Sono mortificato!

SATINE (parlando): Dov?

ZIDLER (parlando): E quello a cui Toulouse porge il fazzoletto!

TOULOUSE: Scusami Christian, me lo presti?

SATINE (parlando): Sei sicuro?!

ZIDLER (parlando): Fammi vedere!

TOULOUSE: Fatemi finire! Come mi dispiace! E cos imbarazzante!

ZIDLER (parlando): Quello lui cipollina! Spero che quel nano invasato non lo faccia scappare!

TOULOUSE: Pulisciti da solo porco borghese! Io nonAh! Scusate! Scusate!

SATINE (parlando): Vuole investire?

ZIDLER (parlando): Passerotta! Dopo sver passato la notte con te, come potrebbe rifiutare?!

SATINE (parlando): Qual il suo tipo? Timida e indifesa? Gaia e frizzante? O sensuale tentatrice?

ZIDLER (parlando) : Direi sensuale tentatrice! Contiamo su di te gallinella! Non dimenticare! Un vero spettacolo, in un vero teatro con un vero pubblico! E tu

sarai

SATINE (parlando): Una vera attrice!

SATINE: Cause that's when those louses go back to their spouses.

TOULOUSE: Splendida visione! C una novit di cui vorrei parlare con te!

SATINE: Diamonds are a girl's best friend!

FINE DELLA CANZONE

SATINE: Credo che voi stiate aspettando me!

CHRISTIAN: S! S!

SATINE: E la donna che sceglie signori!

SATINE: Ce lhai fatta! E andata! Hai visto?

SATINE: Ou! Ou! Ou! Grrrrrrrrrr!!!!

TOULOUSE: Vedo che hai conosciuto il mio amico inglese!

SATINE: Lascia fare a me Toulouse! Balliamo!

CANZONE Rithm of the night

TOULOUSE: Colpiscila con i tuoi versi pi moderni!

SATINE: Sembra che vada bene!

THE DOCTOR: Incredibile!

ARGENTINO: Ci sa fare con le donne!

TOULOUSE: Ve lho detto un genio!

BOHOS: Wooh!

ZIDLER: Quel Duca si che sa ballare!

SATINE: Siete gentile a interessarvi al nostro piccolo spettacolo!

CHRISTIAN: Sembra eccitante, io sarei felice di essere coinvolto!

SATINE: Davvero?!

CHRISTIAN: Sempre che vi piaccia quello che faccio, certo!

SATINE: Sono sicura di sì!

CHRISTIAN: Toulouse diceva che potevamo farlo in privato!

SATINE: Davvero?

CHRISTIAN: Sì, cioè, una lettura di poesie in privato.

SATINE: Oh! Una lettura di poesie Uhm Mi piace un po' di poesia dopo cena!
Uhm, uhm! Via il cappello!

FINE CANZONE

SATINE (cantato): Diamonds..

TOULOUSE: Fantastico!

SATINE: Diamonds! Square cut or pear-shaped these rocks don't lose their shape,
Diamonds are a girl's best Ahhh!

ZIDLER: Noooo! Eeeeh! Satine! Satine!

NINI: Non so se il Duca avrà quello che gli spetta stanotte!

Mome Fromage: Non essere odiosa Nin!

ZIDLER: Lavete fatta scappare! Ma io vedo qualche ballerina del Moulin Rouge
che cerca un compagno, o anche due! Quindi se farete can-can, ballerete l'
Hunkadola con loro!

MARIE: Via fatti da parte presto!

SATINE: Oh questi sciocchi costumi!

MARIE: Un piccolo svenimento!

UOMO: Forza ragazze, tornate di lì e fate venire sete a quei signori! Problemi?

MARIE: Niente di preoccupante.

UOMO: Non perdetevi tempo allora!

DUCA: Trova Zidler! La ragazza mi sta aspettando!

MARIE: Il Duca ballerino ha abboccato all'amo piccola mia. Con la protezione di un uomo così diventerai come Sara Bernard!

SATINE: Oh Marie! Credi che potrei diventare come la divina Sara?

MARIE: Perché no? Talento ne hai! Tieniti stretto il Duca mia cara e reciterai nei più grandi teatri d'Europa!

SATINE: Sar una vera attrice Marie! Una grande attrice! E voleremo via di qui! Oh sì, sì che possiamo volare via di qui!

ZIDLER: Paperella va tutto bene?

SATINE: Oh sì! Certo Harold!

ZIDLER: Oh grazie al cielo! Tu hai sicuramente stregato il Duca sulla pista da ballo!

SATINE: Come ti sembra? Sensuale tentatrice?

ZIDLER: Adorabile fragolina! Chi potrebbe resistere dal divorare un bocconcino prelibato come te? Tutto sta andando a meraviglia!

TOULOUSE: Incredibile! Dritti allelefante!

SATINE: Questo il posto ideale per leggere poesie. Non credete? Poetico a sufficienza per voi?

CHRISTIAN: S.

SATINE: Un piccolo spuntino? O magari un po' di Champagne?

CHRISTIAN: Passerei oltre e andrei subito al sodo!

SATINE: Ah! Molto bene! Allora perché non venite qui? Così andiamo subito al sodo?

CHRISTIAN: Io preferisco farlo in piedi!

SATINE: Oh!

CHRISTIAN: Voi non dovete per! E che a volte una cosa lunga e vorrei che voi steste comoda! Quello che faccio molto moderno e pu sembrare un po strano all'inizio, ma credo che se voi siete aperta, allora potrebbe piacervi!

SATINE: Ne sono sicura!

CHRISTIAN: Scusate. Il cielo

SATINE: Mmmm..

CHRISTIAN: Il...cielo con gli uccelli blu.. Oh coraggio! Prrr.. Avanti! PrrrrAvanti! Io credo

SATINE: Mmmm. Aah..

CHRISTIAN: Mi trema la voce! Oh tichi-tichi! Coraggio!

SATINE: Va tutto bene?

CHRISTIAN: Sono un po nervoso A volte mi ci vuole un po per Trovare l'ispirazione!

SATINE: Oh si, si, si, ora ci pensa mamma! E questo vi ispira?

CHRISTIAN: Oh!

SATINE: Facciamo l'amore!

CHRISTIAN: L'amore?

SATINE: Volete non vero? Eh?

CHRISTIAN: Ma non posso!

SATINE: Dite la verità! Non sentite la poesia?

CHRISTIAN: Cosa?

SATINE: Coraggio! Oh sentitela! Liberate la tigre! Grrrrrrrr! Oh! E enorme!

TOULOUSE: Dice che ha un enorme talento!

SATINE: Voglio la vostra poesia adesso!

CHRISTIAN: D'accordo! E davvero un po' strano

SATINE: Cosa?!

CHRISTIAN: Quello che sento dentro. Non sono uno che sa celare, lo sento. Cos'va bene? E questo che volete?

SATINE: Oh poesia? Sì, sì, sì, questo che voglio, parole graffianti! Oh graffianti!

CHRISTIAN: Io, io, non ho molto denaro, ma se ne avessi comprerei una grande casa per noi due se potessi.

SATINE: Oh siiiii! Mi piace! Come graffiate!

CHRISTIAN: Se fossi uno scultore, no! E più esaltante un creatore di pozioni in un circo ambulante!

SATINE: Oh no, no! Oh no, non fermatevi!

CHRISTIAN: Lo so che non molto

SATINE: Di più! Sì, sì, sì, oh graffiate

CHRISTIAN: Ma non sono così colto

SATINE: Graffiate, non smettete, sì, sì, sì

CANZONE- Your song

CHRISTIAN: My gift is my song

and this one's for you

And you can tell everybody that this is your song

It may be quite simple but now that it's done...

I hope you don't mind,

I hope you don't mind...

that I put down in words...

How wonderful life is now you're in the world.

Sat on the roof and I kicked off the moss

Well, some of these verses, well they,

they got me quite cross

But the sun's been kind

while I wrote this song

It's for people like you that keep it turned on

So excuse me forgetting

but these things I do

You see I've forgotten if they're green or they're blue

Anyway the thing is, what I really mean...

Yours are the sweetest eyes I've ever seen.

And you can tell everybody that this is your song

It may be quite simple but now that it's done

Hope you don't mind,

I hope you don't mind

that I put down in words

How wonderful life is now you're in the world

Hope you don't mind,

I hope you don't mind

that I put down in words,

how wonderful life is now you're in the world!

FINE CANZONE

BOHOS: Wooo!

SATINE: Non posso crederci! Sono innamorata di un giovane di talento, bellissimo ed anche un duca!

CHRISTIAN: Duca?

SATINE: Non che il titolo sia importante chiaro.

CHRISTIAN: Io non sono un duca.

SATINE: Non siete un duca?

CHRISTIAN: Sono uno scrittore.

SATINE: Uno scrittore?!

CHRISTIAN: Uno scrittore.

SATINE: No!

CHRISTIAN: Ma Toulouse.

SATINE: Toulouse? Oh no! Non sarete un altro dei talentuosi, affascinanti bohemienne tragicamente poveri di Toulouse?

CHRISTIAN: B diciamo di s!

SATINE: Oh no! Io lo uccido! Io lo uccido!

TOULOUSE (da fuori): Forse c un piccolissimo ostacolo!

CHRISTIAN: Toulouse mi ha detto di

SATINE: Dov il Duca? (apre la porta)

ZIDLER: Mio caro Duca

SATINE: (chiude la porta) Ah! Il Duca!

CHRISTIAN: Il Duca?

SATINE: Nascondetevi! Nel retro!

ZIDLER: (entra) Mia cara, sei presentabile per il Duca?

SATINE: Ah! Ehm

ZIDLER: Dov eri?

SATINE: Ehm Io Io stavo aspettando!

ZIDLER: Carissimo Duca, permettete che vi presenti mademoiselle Satine!

SATINE: Mmm.. Messieu, gentile da parte vostra trovare il tempo per farmi visita!

DUCA: Il piacere temo sar interamente mio mia cara.

ZIDLER: Vi lascio a conoscervi meglio piccioncini, addio!

DUCA: Un baciamento pu essere molto raffinato

SATINE: Ma i diamanti sono i migliori amici di una ragazza!

DUCA: Uff B, dopo le vostre pregevoli fatiche artistiche di stasera avrete senz altro bisogno di rifocillarvi mia cara.

SATINE: Non vi sembra bella la vista? Eh?

DUCA: Incantevole.

SATINE: Oh Ho voglia di ballare! Iou! Ooo! Uoooo! Rrrrr

DUCA: Ehm.. ehmehm

SATINE: Ooouu Ouuuu..

DUCA: Gradirei una coppa di champagne.

SATINE: No! E davvero un po strano!

DUCA: Che cosa?

SATINE: Quello che sento Dentro. (Christian suggerisce) Non sono una che sa celare! No! Non ho molto denaro ma se potessi comprerei una grande casa per noi due se potessi! (cantando) I hope you dont mind, I hope you dont mind that I put down in words How wonderful life is now youre in the world.

DUCA: E molto bello!

SATINE: E da Spettacolo spettacolare. All'improvviso con voi qui ho compreso il significato delle parole E bella la vita ora che il mondo mi ha dato te!

DUCA: E qual il significato mia cara?

SATINE: Oh nooo! No! Duca! Ma giocate con i miei sentimenti? Dovete sapere l'effetto che avete sulle donne! Facciamo l'amore! Voi volete fare l'amore non vero?

DUCA: L'amore?

SATINE: Mmm.. Sapevo che lo desideravate! Oh Duca! (rivolta a Christian) Via o vi uccider! (parla di nuovo al Duca) Oh si avete ragione, dovremo aspettare la sera della prima!

DUCA: Aspettare?! Aspettare?! Oh!

SATINE: Il vostro carisma mi spaventa! Dovete andare.

DUCA: Sono appena arrivato!

SATINE: Oh si, ma ci vedremo tutti i giorni alle prove! Insomma, noi dobbiamo aspettare, dobbiamo aspettare fino alla sera della prima. Andate!

(il Duca esce e Satine chiude la porta)

Voi avete idea di cosa sarebbe successo se vi avesse scoperto?! Uff ah..

(Satine sviene)

CHRISTIAN: Oh! Oh mio Dio! Satine!

ZIDLER: (da un'altra stanza sbirciando con un cannocchiale) Ora diamo una sbirciatina Obiettivo centrato!

CHRISTIAN: La metto a letto! La metto a letto!

DUCA: (entrando) Ho lasciato il mio ca Una tresca?!

CHRISTIAN: Leiiio

SATINE: (si riprende) Oh Duca

DUCA: E davvero un po strano quello che sento dentro!

CHRISTIAN: No!

SATINE: Belle parole Duca! Ora la sciate che vi presenti lautore!

DUCA: Oh si, si stavamo Stavamo provando!

DUCA: Oh! Ah-ah! E vorreste farmi credere che cos discinta fra le braccia di un altro uomo, nel mezzo della notte, dentro a un elefanteStavate provando?

TOULOUSE: (esce dal suo nascondiglio insieme agli altri Bohos) Come sta andando questa prova? Riprendiamo dallinizio , eh tesoro?

SATINE: Spero che il piano sia accordato!

ARGENTINO: Scusate ho fatto tardi!

THE DOCTOR: Posso offrirvi da bere?

ZIDLER: (spiando) Santo cielo!

SATINE: Mentre vi stavo parlando prima voi mi avete, come dire, ispirata! Si ho capito quando lavoro restasse da fare per domani, cos ho chiamato tutti per una prova straordinaria!

DUCA: Se state provando dov Zidler?

SATINE: Non volevo disturbarlo!

ZIDLER: Caro Duca son terribilmente spiacente!

SATINE: Harold sei venuto! Comunque il Duca sa tutto della prova straordinaria!

ZIDLER: Prova straordinaria?

SATINE: Per introdurre le idee artistiche del Duca!

ZIDLER: Bene! Sono sicuro che Audrie sar felicissimo di

TOULOUSE: Audrie se n andato!

ZIDLER: Che ha fatto?!

SATINE: Harold lo sanno tutti ormai! Il Duca gi conquistato dallopera del nostro nuovo autore per questo cos impaziente di investire!

ZIDLER: Investire?! Investire! Oh si certo investire!

Perdonatemi se ho cercato di tenervi nascosto

TOULOUSE/CHRISTIAN: Christian!

ZIDLER: Il nostro Christian!

DUCA: So pi cose di voi Zidler.

ZIDELR: Mio caro Duca perch non andiamo nel mio ufficio a riempire un po di scartoffie?

DUCA: Qual la storia?

ZIDLER: La storia?

DUCA: Se io devo investire devo conoscere la storia!

ZIDLER: Oh sibla storia parlaToulouse!

TOULOUSE: Eh, ehB la storia, la storia parla.. parla si, parla di

CHRISTIAN: Parla damore!

DUCA: Amore?

CHRISTIAN: Di quell amore che supera ogni ostacolo.

TOULOUSE: E si svolge in Svizzera!

DUCA: In Svizzera?

ZIDLETR: Lesotica Svizzera!

CHRISTIAN: India! India! Si svolge in India! E c'è una cortigiana, la più bella cortigiana che esista al mondo. Ma il suo regno viene invaso da un perfido maraja. Ora per poter salvare il suo regno, lei deve sedurre il perfido maraja, per la notte della seduzione scambia uno squattrinato scrittore. Uno squattrinato suonatore di sitar per il perfido maraja e si innamora subito di lui. Lui non intendeva ingannarla, ma era vestito da maraja perché recitava in una commedia!

ARGENTINO: Io sarò lo squattrinato suonatore di sitar che balla il tango! Lui canterà come un angelo, ma ballerà come il diavolo!

DUCA: Sì d'accordo E-e-e poi che succede?

CHRISTIAN: Bè il suonatore squattrinato e la cortigiana devono nascondere il loro amore al perfido maraja.

SATINE: Il sitar del suonatore squattrinato magico! Sa dire soltanto la verità!

TOULOUSE: E, e io sarò il magico sitar! Blll: voi siete bellissima! Blll: voi siete brutto! E voi siete

TUTTI: Nooo!

DUCA: Sì chiaro! E scopre le carte in tavola!

TUTTI: Sìiii!

ZIDLER: Ditegli del can-can!

CHRISTIAN: Ehm! Il can-can tantrico

ZIDLER: Una scena spettacolarmente erotica, che coglie il penetrante, violento, vibrante, sfrenato spirito bohemienne che il nostro spettacolo incarna Duca!

DUCA: Che cosa intendete dire?

ZIDLER: Che il nostro spettacolo sarà uno stupendo, opulento, magnifico, immaginifico, gigantesco portento! Un sensuale rapimento! Sarà uno

CANZONE- Spectacular spectacular

ZIDLER: Spectacular, spectacular.

No words in the vernacular
can describe his great event
You'll be dumb with wonderment
returns are fixed at ten percent
You must agree, that's excellent,
and on top of your fee...

TUTTI: You'll be involved artistically. So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years! So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

CHRISTIAN: Elephants!

TOULOUSE: Bohemian!

ZIDLER: Indians!

SATINE: And courtesans!

SATINE: Acrobats!

ARGENTINO: And juggling bears!

TOULOUSE: Exotic girls!

TUTTI: Fire-eaters! Muscle Men! Contortionists! Intrigue, danger, and romance!

Electric lights, machinery, and all that electricity!

So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

Spectacular, spectacular!

No words in the vernacular,

can describe this great event,
you'll be dumb with wonderment.

The hills are alive, with the sound of music...

So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

DUCA: (parlando) Si ma cosa succede alla fine?

CHRISTIAN: Ahem! The courtesan and sitar man, are pulled apart by an evil plan...

SATINE: But in the end she hears his song...

CHRISTIAN: And their love is just too strong.

DUCA: It's a little bit funny, this feeling inside...

TUTTI: So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting, it will run for 50 years!

CHRISTIAN: Sitar player's secret song helps them flee the evil one...

Though the tyrant rants and rails, it is all to no avail!

ZIDLER: (parlando) Io sono il perfido maraja! Non mi sfuggirete!

SATINE: (parlando) Oh Harold, nessuno pu farlo come te!

ZIDLER: (parlando) Infatti.

TUTTI: So exciting, we'll make them laugh we'll make them cry!

So delighting --!

DUCA: (parlando) E alla fine qualcuno morir?

TUTTI: So exciting, the audience will stomp and cheer! So delighting it will run

for 50 years...!

FINE CANZONE

DUCA: In generale mi piace!

TUTTI: Yeeahh!

CHRISTIAN: (narratore) Zidler aveva un finanziatore e i bohemienne avevano uno spettacolo.

TOULOUSE: e la fine del secolo! LA rivoluzione bohemienne arrivata! (risata)

ARGENTINO: Voi siete una bella donna! Io adoro il sesso!

CHRISTIAN: (narratore) Mentre al piano di sopra imperversavano i festeggiamenti, io cercavo di scrivereMa riuscivo solo a pensare a lei

(cantando) How wonderful life is

E lei stava pensando a me.

(cantando) Now you're in the world

CANZONE One day I'll fly away

SATINE: I follow the night

Can't stand the light

When will I begin to live again?

One day I'll fly away!

Leave all this to yesterday...

what more could your love do for me?

When will love be through with me?

Why live life from dream to dream and dread the day when dreaming ends?

CHRISTIAN: How wonderful life is now you're in the world.

(Christian sale sull elefante)

SATINE: One day I'll fly away

Leave all this to yesterday

Why live life from dream to dream and dread the day when dreaming ends?

One day I'll fly away, fly, fly away.

FINE CANZONE

CHRISTIAN: Scusate!

SATINE: Ah!

CHRISTIAN: Scusate non volevo! Ho visto la vostra luce accesa e mi sono arrampicato

SATINE: Cosa?

CHRISTIAN: Non riuscivo a dormire, volevo ringraziarvi per avermi aiutato ad avere il lavoro!

SATINE: Oh ma certo, si Toulouse aveva ragione, avete molto talento.

CHRISTIAN: Oh!

SATINE: Sar un grande spettacolo! Ora per meglio che vada perch domani un giorno molto importante per noi.

CHRISTIAN: Aspetta! No ti prego aspetta! Prima quando eravamo Quando pensavi che fossi il Duca, hai detto che tu mi amavi, mi chiedevo se

SATINE: Se stessi recitando?

CHRISTIAN: Si!

SATINE: E ovvio!

CHRISTIAN: Ah! Sembrava vero

SATINE: Oh, Christian Sono una cortigiana, sono pagata per far credere agli

uomini quello che vogliono credere.

CHRISTIAN: S.. Che sciocco a pensare che potessi innamorarti di uno come me!

SATINE: Io non posso innamorarmi di nessuno.

CHRISTIAN: Non puoi innamorarti? Ma Una vita senza amore terribile!

SATINE: No, stare per la strada quello terribile!

CHRISTIAN: No!

SATINE: Cosa?!

CHRISTIAN: Lamore come lossigeno!

SATINE: Cosa?!

CHRISTIAN: Lamore una cosa meravigliosa!

SATINE: Cosa?!

CHRISTIAN: Lamore ci innalza verso il cielo! Tutto quello che ci serve amore!

SATINE: Ti prego non ricominciare!

SONG Elephant love medley

CHRISTIAN: All you need is love!

SATINE: A girl has got to eat.

CHRISTIAN: All you need is love!

SATINE: She'll end up on the street!

CHRISTIAN: All you need is love...

SATINE: Love is just a game...

CHRISTIAN: I was made for loving you baby, you were made for loving me!

SATINE: The only way of loving me baby is to pay a lovely fee.

CHRISTIAN: Just one night, give me just one night!

SATINE: There's no way 'cause you can't pay.

CHRISTIAN: In the name of love, one night in the name of love.

SATINE: You crazy fool, I won't give into you.

CHRISTIAN: Don't... leave me this way. I can't survive without your sweet love, oh baby...don't leave me this way.

SATINE: You think that people would have had enough of silly love songs?

CHRISTIAN: I look around me and I see it isn't so, oh no.

SATINE: Some people want to fill the world with silly love songs.

CHRISTIAN: Well what's wrong with that? I'd like to know, cause here I go again!
Love lifts us up where we belong!

SATINE: Vieni gi! Avanti scendi!

CHRISTIAN: Where eagles fly, on a mountain high!

SATINE: Love makes us act like we are fools. Throw our lives away for one happy day. CHRISTIAN: We can be heroes! Just for one day...

SATINE: You, you will be mean.

CHRISTIAN: No non lo sar!

SATINE: And I...I'll drink all the time!

CHRISTIAN: We should be lovers!

SATINE: We can't do that.

CHRISTIAN: We should be lovers! And that's a fact.

SATINE: Though nothing would keep us together...

CHRISTIAN: We could steal time..

INSIEME: Just for one day. We can be heroes, forever and ever. We can be heroes forever and ever. We can be heroes just because...

CHRISTIAN: I...will always love you!

SATINE: I...!

INSIEME: Can't help loving...

CHRISTIAN: You...

SATINE: How wonderful life is...

INSIEME: Now you're in the world...

SATINE: Mi rovinerai gli affari. Gi lo so.

FINE CANZONE

TOULOUSE: (cantato) How wonderful life isNow youre in the world.

CHRISTIAN: (narratore) Era bella la vita ora che il mondo mi aveva dato Satine
Ma nel Duca Zidler aveva inaspettatamente trovato un osso duro.

DUCA: La trasformazione del Moulin Rouge in un teatro coster una fantastica somma di denaro Zidler. Quindi in cambio vi richieder un contratto che legghi Satine a me in esclusiva. Naturalmente avr bisogno di garanzie, esiger un diritto sulla propriet del Moulin Rouge.

ZIDLER: Mio caro Duca io

DUCA: Prego! Non crederete che sia davvero un ingenuo! Conserver io laccordo sul Moulin Rouge e se farete qualche scherzetto il mio servitore, Warner! Ricorrer allunica lingua che voi gentaglia di spettacolo capite. Satine sar mia! Non che io sia geloso capite E solo che non amo che altre persone tocchino le mie cose!

ZIDLER: Io capisco perfettamente Duca.

DUCA: Bene, ora che ci siamo intesi sembra proprio che abbiate i mezzi per trasformare il vostro Moulin Rouge

ZIDLER: In un teatro!

DUCA: Mi intratterr con Satine a cena, stasera.

ZIDLER: Avremo creato il primo lavoro teatrale al mondo completamente moderno, interamente elettrico, totalmente bohemienne! Tutto cantato, tutto ballato! Un grande spettacolo! Lo spettacolo deve continuare!

CHRISTIAN: (narratore) S, lo spettacolo sarebbe continuato, ma Satine non avrebbe cenato col Duca quella sera, n la sera dopo

(parlato) Nessuno pu tradirmi! Folle di gelosia il perfido maraja costringe la cortigiana a far credere al suonatore squattrinato che lei non lo ama.

TOULOUSE: Che cosa? O si certo!

CHRISTIAN: Grazie per avermi guarito dalla mia ridicola ossessione per lamore! dice il suonatore squattrinato, getta il denaro ai suoi piedi e lascia il regno per sempre!

SATINE: No! Oh no! No!

TOULOUSE: No!

SATINE: Oh, ma una vita senza amore terribile!

CHRISTIAN: Esatto, per il suonatore squattrinato

TOULOUSE: Aspetta, aspetta, aspetta!

CHRISTIAN: Con il sitar magico

TOULOUSE: Con il sitar magico

CHRISTIAN: Quella la mia parte Christian! E la mia parte, la mia parte, la mia parte Christian! Non oserete! No! Il magico sitar che sa dire solo la verit dice, dice

CHRISTIAN: (narratore) La cosa pi grande che tu possa imparare amare e lasciarti amare.

DUCA: Un pic-nic mia dolce signora?

SATINE: Oh abbiamo cos tanto da fare, tanto lavoro

DUCA: Se il giovane scrittore prende coperta e cestino non vedo perch non possiate farlo in mia presenza!

CHRISTIAN; Toulouse! Il suonatore squattrinato cade dal tetto e dice

TOULOUSE: Si, si lo so, lo so, non dirmelo! La cosa pi grande che tu possa

DUCA: Molto presi?

TOULOUSE: Padrone! Fare contratto!

SATINE: Oh carissimo Duca! Quante battute da imparare, non faccio altro che ripeterla all'infinito.

CHRISTIAN: (narratore) Ma nonostante l'insistenza del Duca era fin troppo facile per il giovane scrittore e la prima attrice inventare scuse plausibili per raggiarlo.

(parlato) Mademoiselle Satine, non ho ancora finito di scrivere quella nuova scena, s...Riusciranno gli amanti a incontrarsi nell'umile dimora del suonatore di sitar? E mi domandavo se potrei lavorarci pi tardi con voi stasera.

DUCA: Ma mia cara! Ho organizzato una magnifica cena per noi nella torre gotica!

CHRISTIAN: Non importante, possiamo rimandare a domani

SATINE: Come osate! Non pu aspettare domani! Gli amanti si incontreranno nell'umile dimora del suonatore la pi importante scena dello spettacolo! Ci lavoreremo stasera finch non sar del tutto soddisfatta.

DUCA: Ma mia cara

SATINE: Caro Duca, scusate.

CHRISTIAN: Mi spiace!

ZIDLER: Bel lavoro ragazzi! Domani mattina di buon ora si comincia con il secondo atto: gli amanti vengono scoperti.

DUCA: Zidler!

ZIDLER: Mio caro Duca! E gi tutto pronto per quella cenetta speciale nella torre

gotica stasera.

DUCA: Potete mangiarvela voi Zidler! Il suo interesse sta svanendo!

ZIDLER: Impossibile!

DUCA: Capisco quanto sia importante per lei il suo lavoro, ma sempre impegnata con

quel dannato scrittore! Se non la vedo stasera pianto tutto e me ne vado.

ZIDLER: No! Mio caro Duca, io insister affinché stasera si liberi.

DUCA: D'accordo. Alle otto allora.

CHRISTIAN: Verrai stasera? Verrai?

SATINE: Sì.

CHRISTIAN: A che ora?

SATINE: Alle otto.

CHRISTIAN: Promesso?

SATINE: Sì vai!

ZIDLER: Sei impazzita! Il Duca vanta un diritto sul Moulin Rouge! Sta investendo una fortuna su di te, ti ha dato un bellissimo camerino nuovo, vuole fare di te una stella. E tu amoreggi con lo scrittore!

SATINE: Harold non essere ridicolo!

ZIDLER: Vi ho visti insieme!

SATINE: Non niente! È solo un infatuazione. E niente.

ZIDLER: L'infatuazione dovrà finire. V dal ragazzo, digli che finita. Il Duca ti aspetta nella torre alle otto.

SATINE: (cantato) If I should die this very moment...I wouldn't fear. For I've never

known completeness. Like being here, wrapped in the warmth of you...loving every breath of you. Why live life from dream to dream? And dread the day (ansima e tossisce)

CHRISTIAN: (narratore) Come potevo sapere che in quegli ultimi giorni fatali che una forza pi oscura della gelosia e pi forte dellamore aveva cominciato a impossessarsi di Satine?

ZIDLER: Dov lei?

MARIE: Credete che si riprender per stasera?

DOTTORE: Non prima di domani mattina.

UOMO: Il duca sta andando via!

ZIDLER: Si sta confessando!

DUCA: Confessando? Per che razza di imbecille mi avete preso Zidler?

ZIDLER: E stata colta da un terribile desiderio di vedere un prete e confessare i suoi peccati.

DUCA: Cosa?

ZIDLER: Voleva essere purificata dalla sua vita passata, lei vede questa notte come la sua prima notte di nozze.

DUCA: La sua prima notte?

ZIDLER: Si sente un amorevole sposina, dice che la fate sentire una Vergine.

DUCA: Vergine?

ZIDLER: Esatto, una vergine toccata per la prima volta.

DUCA: La prima?

ZIDLER: Dice che si sente felice dentro, quando la abbracciate e la toccate.

DUCA: Come una vergine

CANZONE Like a virgin

ZIDLER: She's made it through the wilderness somehow.

She's made it through.

She didn't know how lost she was!

Until she found you.

She was beat, incomplete. She'd been had! She was sad and blue...

But you made her feel...Yes you made her feel...shiny and new!

Ahh! Like a virgin! Touched for the very first time!

Like a virgin...Your hearts beat both in time!

I give you all her love! Her fear is fading fast! Been saving it all for you!

Only love can last! She's so fine and she's mine. She'll be yours until the end of time.

'Cause you made her feel...Yes you made her feel. She has nothing to hide!

Like a virgin! Touched for the very first time!

Like a virgin. Your hearts beat both in time.

Like a virgin! Feels so good inside!

When you hold her... and you touch her...and ohh...ohhh!

DUCA: She's so fine. And she's mine. Makes me strong. Yes she makes me burn...and her love thawed off... Yes her love thawed off what was scared and cold!

ZIDLER: Like a virgin!

INSIEME: Touched for the very first time! Ah, ah, ah, ah, ah.

ZIDLER Like a virgin!

DUCA: When your hearts beat both in time!

ZIDLER: Like a virgin!

DUCA: Feels so good inside!

ZIDLER: When you hold her...! And you touch her...! And you hold her...! And you touch her...!

INSIEME: La-ah-ah-ah-ah-ah-ah-ah-ah-ah-ah-ahhhh...! Like a virgin!

FINE CANZONE

CHRISTIAN: (narratore) Ancora una volta le brillanti bugie di Zidler avevano evitato il disastro Ma nessuna bugia per quanto brillante poteva salvare Satine.

DOTTORE: Messieu Zidler Mademoiselle Satine sta morendo, ha la tisi.

ZIDLER: La mia colombella sta morendo? Non deve saperlo Marie, lo spettacolo deve continuare.

CHRISTIAN: (narratore) Lo squattrinato suonatore di sitar aveva aspettato tutta la notte, e ora, per la prima volta provava la gelida fitta della gelosia.

(parlato) Dove sei stata ieri notte?

SATINE: Te lho detto, stavo male.

CHRISTIAN: Tu non devi mentirmi.

SATINE: Dobbiamo farla finita. Ormai tutti sanno, anche Harold e il Duca prima o poi lo scoprir. La notte della prima dovr andare a letto col Duca, e la gelosia ti far impazzire.

Ah Christian!

CHRISTIAN: Scrivere una canzone

SATINE: Cosa?

CHRISTIAN: E la metter nello spettacolo, e per quanto tutto possa andare male

SATINE: Ho detto di no!

CHRISTIAN: Qualunque cosa accada, quando la canterai, o fischierai, o

sussurrerai saprai che significa che io e te ci amiamo! Non sar geloso.

SATINE: Non si pu andare avanti cos! Dobbiamo smetterla!

CANZONE Come what may

CHRISTIAN: Never knew I could feel like this. Like I've never seen the sky before.
Want to vanish inside your kiss...

(parlato) Allora questa nuova scena quella in cui il suonatore scrive una canzone segreta per la cortigiana, perch qualunque cosa accada, per quanto le cose possano andare male si ricordino del loro amore. Adesso potremmo riprendere dalla tua battuta Satine. Allora riprendiamo, riprendiamo da

SATINE: Dobbiamo stare attenti!

ARGENTINO: No, non temere! Vivremo il nostro grande amore di nascosto dal maraja.

CHRISTIAN: Seasons may change, winter to spring...

ZIDLER: Insomma amigo! Cos impossibile!

CHRISTIAN: But I love you, until the end of time. Come what may, come what may. I will love you until my dying day.

SATINE E CHRISTIAN: Suddenly the world seems such a perfect place...

DUCA: Mia cara una ranocchia!

SATINE E CHRISTIAN: Suddenly it moves with such a perfect grace...

Suddenly my life doesn't seem such a waste.

It all revolves around you.

And there's no mountain too high,

no river too wide!

Sing out this song and I'll be there by your side.

Storm clouds may gather and stars may collide.

CHRISTIAN: But I love you

SATINE: I love you

CHRISTIAN: Until the end

SATINE: Until the end

SATINE E CHRISTIAN: Of time.. Come what may, come what may, I will love you...

CHRISTIAN: (parlato) Il suonatore squattrinato cade dal tetto e dice: la cosa più grande che tu possa imparare amare e lasciarti amare.

NINI: Che finale idiota! Perché la cortigiana dovrebbe scegliere uno scrittore squattrinato? Oh! Intendevo un suonatore squattrinato!

TUTTI: Come What May

I will love you

Come what may

I will love you til my dying day.

FINE CANZONE

DUCA: Non mi piace questo finale!

ZIDLER: Non vi piace il finale caro Duca?

DUCA: Perché la cortigiana dovrebbe preferire un suonatore di sitar squattrinato al maraja? Che le sta offrendo sicurezza per tutta la vita, quello vero amore. Quando il suonatore avrà soddisfatto la sua lussuria lascerà la cortigiana senza niente. Io suggerisco che alla fine la cortigiana scelga il maraja.

TOULOUSE: Ma- ma scusate, scusate, un finale così non afferma gli ideali bohemienne di verità, bellezza, libertà e amore.

DUCA: Io me ne infischio della vostra ridicola dottrina! Perché la cortigiana non dovrebbe scegliere il maraja?

CHRISTIAN: Perch lei non vi ama! Non lo ama Non lo ama, lei non lo ama, non lo ama.

DUCA: Ora capisco Mousieur Zidler! Questo finale deve essere riscritto! Con la cortigiana che sceglie il maraja e sar senza la canzone segreta degli amanti. Verr provato domattina e sar pronto per la prima domani sera.

ZIDLER: Ma mio caro Duca una cosa impossibile!

SATINE: Harold! Il povero Duca viene trattato in modo indegno! Questi sciocchi scrittori si lasciano trasportare dalla fantasia. Perch voi e io non ceniamo insieme e magari dopo faremo sapere a Zidler come noi preferiamo che finisca la storia, uhm?

CHRISTIAN: Non voglio che tu vada a letto con lui!

SATINE: Potrebbe distruggere tutto! Lo faccio per noi due. Hai promesso, mi avevi promesso che non saresti stato geloso, tu. Andr tutto bene, si, davvero. Lui mi aspetta.

CHRISTIAN: No, no!

SATINE: Come what may

CHRISTIAN: Comunque vada. (narratore) Lei era andata alla torre per salvarci tutti, e da parte nostra noi non potevamo fare altro che aspettare.

SATINE: Mio caro Duca, spero di non avervi fatto attendere.

NINI: Non preoccuparti Shakespeare, avrai il tuo finale. Quando il Duca finir in lei.

ARGENTINO; Ehi, ehi, ehi, Nin! No! No!

NINI: E non mettermi le mani addosso!

ARGENTINO: Mai innamorarsi di una donna che vende se stessa. Finisce sempre male!

SATINE: Quel ragazzo ha una ridicola fissazione per me. Insomma io, io assecondo la sua fantasia perch ha talento, lui ci serveMa solo fino a domani sera.

ARGENTINO: Abbiamo un ballo, nei bordelli di Buenos Aires. Racconta la storia di una prostituta e di un uomo che si innamora di lei. Prima c desiderio, poi passione, poi sospetto, gelosia, rabbia, tradimento! Quando lamore si d al miglior offerente non pu esserci fiducia e senza fiducia non c amore. La gelosia, si la gelosia, ti far diventare matto!

CANZONE- El tango de Roxanne

ARGENTINO: Roxanne... you don't have to put on that red light. Walk the streets for money, you don't care if it's wrong or if it is right. Roxanne! You don't have to wear that dress tonight... Roxanne. You don't have to sell your body to the night!

CHRISTIAN: His eyes upon your face, his hand upon your hand, his lips caress your skin. It's more than I can stand!

ARGENTINO E CHRISTIAN: Roxanne. Why does my heart cry?

Roxanne. Feelings I can't fight!

CHRISTIAN: You're free to leave me but just don't deceive me and please believe me when I say I love you!

DUCA: Dopo il successo di questo spettacolo non sarete pi una ballerina di can-can ma unattrice. Io far di voi una stella. Accetatelo, come un dono di questo maraja alla sua cortigiana.

SATINE: Oh E il finale?

DUCA: Lasciamo che Zidler abbia il suo lieto fine.

ARGENTINO E CHRISTIAN: Roxanne, you don't have to put on that red light. Why does my heart cry?

Roxanne, you don't have to wear that dress tonight/Feelings I can't fight...

ARGENTINO: Roxanne

CHRISTIAN: You're free to leave me but just don't deceive me and please believe me when I say I love you.

SATINE: Come what may... I will love you until my dying day (parlato) No!

DUCA: No? Oh capisco, il nostro suonatore di sitar squattrinato.

SATINE: Mio caro Duca

DUCA: Silenzio! Voi, mi avete fatto, si mi avete fatto credere di amarmi!

SATINE: Oh no!

ARGENTINO: Roxanne...

CHRISTIAN: Why does my heart cry? Feelings I can't fight.

Why does my heart cry? You don't have to put on that red light

Feelings I can't fight. Roxanne, you don't have to put on that dress tonight.

ARGENTINO: Roxanne!

CHRISTIAN: Roxanne! Feelings I can't fight...

DUCA: Feelings I can't fight!

CHRISTIAN: Roxanne....

FINE CANZONE

SATINE: Non ho potuto! Non ho potuto farlo! Ti ho visto l e mi sono sentita diversa, non ho potuto fingere! E il Duca se n accorto! Se n accorto! Oh Christian io ti amo!

CHRISTIAN: Calmati.

SATINE: Io non ho potuto farlo! Non volevo pi fingere, non volevo mentire, no! E lo sa, lo sa

CHRISTIAN: Sta tranquilla, non dovrai pi fingere ormai.

SATINE: No!

CHRISTIAN: Ce ne andremo! Ce ne andremo stasera!

SATINE: Andarcene? E lo spettacolo?

CHRISTIAN: Non mi importa. Non mi importa dello spettacolo! Abbiamo il nostro amore. E solo questo che conta.

CHRISTIAN: Chocolat! Accompagna mademoiselle Satine in camerino a prendere ci che le occorre. Nessuno deve vedervi. Hai capito?

CHOCOLAT: Ho capito.

DUCA: E il ragazzo! Lui, lui l'ha stregata con le parole!

Io voglio riaverla Zidler. Ditele che lo spettacolo dovr finire a modo mio e che deve venire da me quando cala il sipario. O far uccidere il ragazzo.

ZIDLER: Uccidere?

DUCA: Uccidere.

SATINE: Ah!

ZIDLER: Perdona l'intrusione colombella.

SATINE: Sati perdendo il tuo tempo Harold.

ZIDLER: Bambolina tu non capisci, il Duca far uccidere Christian.

SATINE: Cosa?! No!

ZIDLER: Il Duca pazzo di gelosia, se non avr il suo finale e non andrai a letto con lui domani sera il Duca far uccidere Christian.

SATINE: Non ci fa alcuna paura.

ZIDLER: E un uomo potente, sai che ne capace. Che stai facendo?

SATINE: Non ho pi bisogno di te! Per tutta la vita mi hai fatto credere che valevo solo quello che erano disposti a pagarmi! Ma Christian mi ama! Lui mi ama Harold, lui mi ama. E vale pi di qualsiasi cosa. Ce ne andiamo lontano da te, lontano dal Duca, lontano dal Moulin Rouge! Addio Harold.

ZIDLER: Stai morendo Satine. Stai morendo.

SATINE: Un altro trucco Harold?

ZIDLER: No amore mio, ce l'ha detto il dottore.

SATINE: Marie? Sto morendo (cantato)

I was a fool to believe.

A fool to believe.

It all ends today.

Yes, it all ends today...

ZIDLER: Manda via Christian, solo tu puoi salvarlo.

SATINE: Sì, batter per me.

ZIDLER: Sì, a meno che non pensi che tu non lo ami più.

SATINE: Cosa?

ZIDLER: Sei una grande attrice Satine, fagli credere che tu non lo ami più.

SATINE: No!

ZIDLER: Usa il tuo talento per salvarlo. Feriscilo. Feriscilo per salvarlo. Non c'è altro modo, lo spettacolo deve continuare Satine. Noi siamo gente di malaffare, non possiamo permetterci l'amore.

SATINE: (cantato) Today's a day...

SATINE E ZIDLER: When dreaming..

SATINE: ends.

CANZONE The show must go on

ZIDLER: Another hero.

Another mindless crime.

Behind the curtain, in the pantomime.

On and on... does anybody know what we are living for?

What ever happened? We leave it all to chance. Another heartache. Another failed romance. On and on... does anybody know what we are living for?

The show must go on!

The show must go on!

Outside the dawn is breaking on the stage that holds our final destiny...

The show must go on!

The show must go on!

SATINE: Inside my heart is breaking.

My makeup may be flaking

But my smile still stays on...

ZIDLER: The show must go on!

The show must go on!

SATINE: I'll top the bill!

I'll earn the kill!

I have to find the will to carry on...

ZIDLER E SATINE: ...with the

On... with the

On... with the show!

ZIDLER: On with the show!

On with the show!

The show... must... go on!

FINE CANZONE

CHRISTIAN: Che succede?

SATINE: Io resto col Duca. Dopo che te ne sei andato il Duca venuto a trovarmi e mi ha offerto tutto, tutto quello che avevo sempre sognato, ad una condizione: non devo vederti mai più. Mi dispiace.

CHRISTIAN: Ma che cosa stai dicendo?

SATINE: Sapevi chi ero.

CHRISTIAN: Che vuol dire?! E l'altra notte? Quello che ci siamo detti

SATINE: Non mi aspetto che tu capisca la differenza tra te e me che tu puoi andartene quando vuoi, ma questa casa mia, il Moulin Rouge la mia casa.

CHRISTIAN: No, no devi esserci qualcos'altro non può trattarsi di questo. Tu mi nascondi qualcosa, dimmi cos', dimmi che succede, dimmi la verità, dimmi la verità!

SATINE: Ah! La verità La verità che io sono la cortigiana indiana e ho scelto il maraja. E così che finisce la storia.

ZIDLER: La gelosia l'ha reso pazzo!

CHRISTIAN: Satine! Satine! Satine!

TOULOUSE: Le cose non sono sempre come sembrano.

CHRISTIAN: Le cose sono esattamente come sembrano.

TOULOUSE: Forse per te non sono altro che uno gnomo ubriaco e roso dal vizio che ha per amici solo tenutari e ragazze di bordello, ma io conosco l'arte e l'amore perché proiettata verso di esso ogni singola fibra del mio essere. Lei ti ama, io lo so, lo so che ti ama.

CHRISTIAN: Va via Toulouse, lasciami solo. Va via. Va via! (narratore) Volevo dimenticare le parole di Toulouse, ma avevano insinuato in me il dubbio. Esisteva un solo modo per uscirne: dovevo sapere. Così tornai al Moulin Rouge per l'ultima volta.

ZIDLER: Lei mia!

CANZONE Hindi sad diamonds

TOULOUSE: I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

I only speak the truth

NINI: Chamma chamma he chamma chamma

Chamma chamma, baajare meri bendariya

Re chamma chamma, baajere meri bendariya

Tere paas aawoun teri

Saanson mein samavoun

Chamma chamma he chamma chamma

Chamma chamma, baajare meri bendariya

Re chamma chamma, baajere meri bendariya

baajere meri bendariya

bendariya

He chamma chamma he chamma chamma

Chamma chamma, baajare meri chamma

(Ohhh)

baajare meri bendariya

baajere meri

Tere paas aawoun teri

Saanson mein samavoun

Saanson mein samavoun raja

Saanson mein samavoun raja

SATINE: Kiss... hand... diamonds best friend.

Kiss... grand... diamonds best friend.

Men cold... girls old...

And we all lose our charms in the end.

Ohh... ohh... ohh...ohhh!

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Diamonds are a

Girl's... best... friend.

ZIDLER: Lei mia.

DUCA: Lei mia

.

FINE CANZONE

TOULOUSE: Io so che lei lo ama ancora deve esserci una ragione.

ARGENTINO: Non ti basta che uno un Duca e laltroEh

TOULOUSE: Allora sei daccordo con me che qualcosa non va.

ZIDLER: Adesso, adesso levo in alto la mia spada per la cerimonia nuziale e accolgo i miei fedeli sudditi giunti qui a festeggiare il nostro sacro

TOULOUSE: Che magnifica interpretazione!

MARIE: Ancora un po, coraggio tesoro, dai

WARNER: Il ragazzo qui!

ZIDLER: Ho detto a Satine che se Christian si fosse avvicinato sarebbe stato ucciso!

WARNER: E lo sar molto presto.

TOULOUSE: Sar ucciso! Ecco per quale ragione lei lo respinge: per salvarlo! E cos, cos! Christian! Aaaah! O mio Dio come alto qui!

CHRISTIAN: Sono venuto a pagare il conto.

SATINE: Non dovrete essere qui Christian. Va via.

TOULOUSE: Ucciso! Ucciso! Ucciso! Devo avvertirlo!

CHRISTIAN: Mi hai fatto credere che mi amavi, perch non dovrei pagarti?

SATINE: Ti prego vattene!

MARIE: Satine deve entrare in scena!

ZIDLER: la gelosia

MARIE: Che cosa fai?

CHRISTIAN: Hai fatto il tuo lavoro davvero bene!

UOMO: Lesercito persiano, ora!

MARIE: Christian ha trattenuto Satine!

CHRISTIAN: Perch non posso pagarti come tutti gli altri?

SATINE: No, no Christian inutile! Va via!

TOULOUSE: Lo uccideranno!

ZIDLER: ma io li ho scoperti

UOMO: Alzati! Alzati! Presto fermalo!

SATINE: Va via!

CHRISTIAN: Se non mi ami e non era vero perch non posso pagarti?

TOULOUSE: Christian! Christian!

ZIDLER: Aprite le porte!

CHRISTIAN: Fammi pagare! Fammi pagare!

ZIDLER: Aprite le porte!

CHRISTIAN: Dimmi che non era vero! Dimmi che non mi ami!

SATINE: No! No!

ZIDLER: Aprite le porte!

TOULOUSE: Christian!

CHRISTIAN: Dimmi che non mi ami!

ZIDLER: Ah- ah! Io non ci casco! Anche se si tagliato la barba e usa un travestimento, i miei occhi non mi ingannano! Perch lui il suonatore di sitar squattrinato, reso folle dalla gelosia!

TOULOUSE: Oddio! No!

CHRISTIAN: Questa donna vostra adesso! Ho pagato la mia prostituta! Non ti devo niente. E non sei pi niente per me. Grazie di avermi guarito dalla mia ridicola ossessione per lamore.

TOULOUSE: Non ricordo la mia battuta!

ZIDLER: Quel suonatore di sitar non ti ama, hai visto lascia il regno! (sottovoce) - Bambolina meglio cos lo sai anche tu, lo spettacolo deve continuare E adesso mia sposa ora che levi la tua voce al cielo e pronunci i voti nuziali.

TOULOUSE: Lo so, lo so! Christian! Aaaaah! La cosa pi grande che tu possa imparare amare e lasciarti amare!

SATINE: (cantato) Never knew

I could feel like this

Like I've never seen the sky before

Want to vanish inside your kiss

Every day I'm loving you more and more

Listen to my heart

Can you hear it sing

Come back to me

And forgive everything

(ansima)

Seasons may change, winter to spring

(parlato) Io ti amo!

til the end of time

CHRISTIAN: Come what may

Come what may

Come what may

Come what may

I will love you

SATINE: I will love you

CHRISTIAN: Until my dying day

SATINE: Dying day

CHRISTIAN E SATINE: Come what may

CHRISTIAN: Come what may

SATINE: Come what may

CHRISTIAN E SATINE: I will love you until my dying...

TOULOUSE: Christian ha una pistola! Vogliono ucciderti!

ZIDLER: Chiudi la bocca!

TOULOUSE: Guardate ha una pistola pazzo!

ZIDLER: Guardie prendeteli!

THE DOCTOR: Vive la vie de boheme!

ARGENTINO: Nessun problema! Potete continuare!

CANZONE Coulp d etat

TOULOUSE: No matter what you say,

CAST: you shouldn't stand in our way. You've got to stand your ground! For Freedom, Beauty, Truth and Love! Children of the Revolution...

SATINE: One day I'll fly away

CHRISTIAN: My gift is my song...

CAST: No, you won't fool the Children of the Revolution

SATINE: One day I'll fly away

CHRISTIAN: My gift is my song!

CAST: Come what may

CHRISTIAN E SATINE: I will love you!

CAST: Come what may

CHRISTIAN E SATINE: Yes, I will love you!

CAST: Come what may

CHRISTIAN E SATINE: I will love you until my dying

(il Duca raccoglie la pistola da terra)

DUCA: (parlato) A modo mio! Finir a modo mio! A modo mio!

(Zidler colpisce il Duca)

CHRISTIAN E SATINE: day!

FINE CANZONE

UOMO: Pronti per la chiamata alla ribalta! Ballerini ai posti prego

SATINE: Aaaaah (le manca il respiro)

CHRISTIAN: Satine?! Satine! Che succede?! Che cosaDimmelo! Che cos hai?
Dimmelo! Satine! Cosa c? Dio O mio Dio! Qualcuno chiami aiuto!

ZIDLER: Tenete chiuso il sipario! Chiamate il dottore!

SATINE: Mi dispiace Christian io Io sto morendo. Oh Christian!

CHRISTIAN: Sta calma

SATINE: MI dispiace tanto

CHRISTIAN: Guarirai, so che guarirai.

SATINE: Ho freddo, ho freddo, ho freddo! Stringimi stringimi.

CHRISTIAN: Io ti amo

SATINE: Tu devi andare avanti Christian

CHRISTIAN: Non posso senza di te.

SATINE: Hai ancora tanto da dare. Scrivi, racconta la nostra storia

CHRISTIAN: No

SATINE: Sì, promettimelo, promettimelo! Sì, io sarò sempre con te.

(Satine muore, pianto disperato di Christian)

TOULOUSE: (cantato) There was a boy... a very strange enchanted boy...

CHRISTIAN: (narratore) I giorni sono diventati settimane, le settimane mesi, e poi un giorno come gli altri, sono andato alla mia macchina per scrivere, mi sono seduto e ho scritto la nostra storia. Una storia che parla di un tempo, di un luogo, di persone. Ma soprattutto una storia che parla d'amore, un amore che vivrà per sempre. Fine.

(cantato) The greatest thing, you'll ever learn is just to love and be loved in return.

THE END

Questo copione è stato visto: